

Mémorial

du



Memorial

des

Grand-Duché de Luxembourg. Großherzogtums Luxemburg.

Mercredi, 21 septembre 1932. № 52. Mittwoch, 21. September 1932.

Arrêté grand-ducal du 21 septembre 1932, soumettant l'établissement comme commerçant ou maître-artisan à une autorisation gouvernementale.

Nous CHARLOTTE, par la grâce de Dieu Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc. ;

Vu la loi du 15 mars 1915, conférant au Gouvernement les pouvoirs nécessaires aux fins de sauvegarder les intérêts économiques du pays durant la guerre ;

Considérant que la situation économique rend indispensable des mesures spéciales dans l'intérêt de la protection du commerce et des métiers ;

Vu l'art. 27 de la loi du 16 janvier 1866 sur l'organisation du Conseil d'Etat, et considérant qu'il y a urgence ;

Sur le rapport et après délibération de Notre Gouvernement en Conseil ;

Avons arrêté et arrêtons :

Art. 1^{er}. A partir de la mise en vigueur du présent arrêté, et pour une durée de deux années, nul ne pourra s'établir dans le Grand-Duché comme commerçant ou maître-artisan qu'en vertu d'une autorisation écrite à délivrer par Notre Directeur général du commerce et de l'industrie.

L'autorisation est également obligatoire pour ceux qui, à partir de la mise en vigueur du présent arrêté, apporteront des modifications au genre de leur commerce ou qui passeront à une autre branche commerciale ou artisanale que celle qu'ils exercent actuellement.

Sont assimilés aux commerçants, leurs représentants, commissionnaires, et, en général, toutes les personnes qui achètent ou vendent pour le compte d'autrui.

Großh. Beschluß vom 21. September 1932, wodurch die Niederlassung als Händler oder Handwerksmeister einer Ermächtigung der Regierung unterworfen wird.

Wir Charlotte, von Gottes Gnaden Großherzogin von Luxemburg, Herzogin zu Nassau, etc., etc., etc. ;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 15. März 1915, wodurch der Regierung die nötigen Befugnisse erteilt werden, zur Wahrung der wirtschaftlichen Interessen des Landes während des Krieges ;

In Anbetracht, daß die wirtschaftliche Lage es erfordert besondere Maßnahmen zum Schutze des Handels und des Handwerks zu treffen ;

Nach Einsicht des Art. 27 des Gesetzes vom 16. Januar 1866 über die Einrichtung des Staatsrates, und in Anbetracht der Dringlichkeit ;

Auf den Bericht und nach Beratung der Regierung im Konseil ;

Saben beschlossen und beschließen :

Art. 1. Nach Inkrafttreten dieses Beschlusses, und während einer Dauer von zwei Jahren, darf niemand sich im Großherzogtum als Händler oder als Handwerksmeister niederlassen, ohne eine schriftliche Ermächtigung Unseres General-Direktors des Handels und der Industrie.

Die Ermächtigung ist ebenfalls obligatorisch für diejenigen, die nach Inkrafttreten dieses Beschlusses die Art ihres Handelsunternehmens ändern, oder die zu einem anderen Handelszweig oder zu einem anderen gewerblichen Beruf übergehen.

Den Händlern gleichgestellt sind deren Vertreter und Beauftragte, und im allgemeinen alle Personen, die für Rechnung anderer Waren ankaufen oder verkaufen.

Art. 2. L'autorisation est strictement personnelle et essentiellement révocable.

Elle ne pourra être accordée qu'aux personnes qui présentent les garanties de moralité et d'honorabilité professionnelles requises.

Elle ne sera accordée que sur l'avis dûment motivé d'une commission d'experts qui sera instituée à ces fins.

Art. 3. Les infractions et tentatives d'infraction aux dispositions du présent arrêté et aux dispositions à prendre pour en assurer l'exécution seront punies d'un emprisonnement de huit jours à trois ans et d'une amende de 300 à 3.000 fr., ou de l'une de ces peines seulement.

La confiscation de l'objet de l'infraction sera ordonnée.

Art. 4. Notre Directeur général du commerce et de l'industrie est chargé de l'exécution du présent arrêté qui entrera en vigueur le jour de sa publication au *Mémorial*.

Château de Berg, le 21 septembre 1932.

Charlotte.

Les Membres du Gouvernement,

Jos. Bech.
Norb. Dumont.
P. Dupong.
Et. Schmit.

Art. 2. Die Ermächtigung ist streng persönlich und widerruflich.

Sie kann nur Personen erteilt werden, welche die notwendige Gewähr für Moralität und geschäftliche Ehrlichkeit bieten.

Sie wird auf das gehörig begründete Gutachten einer zu diesem Zwecke einzusetzenden Sachverständigen-Kommission erteilt.

Art. 3. Zuwiderhandlungen und der Versuch der Zuwiderhandlung gegen die Bestimmungen dieses Beschlusses und gegen die in Ausführung dieses Beschlusses zu treffenden Maßnahmen werden mit einer Gefängnisstrafe von acht Tagen bis zu drei Jahren und mit einer Geldstrafe von 300 bis 3.000 Franken, oder mit nur einer dieser Strafen bestraft.

Die Beschlagnahme des Gegenstandes der Zuwiderhandlung wird angeordnet.

Art. 4. Unser General-Direktor des Handels und der Industrie ist mit der Ausführung dieses Beschlusses betraut, der am Tage seiner Veröffentlichung im „Memorial“ in Kraft tritt.

Schloß Berg, den 21. September 1932.

Charlotte.

Die Mitglieder der Regierung,

Jos. Bech.
Norb. Dumont.
P. Dupong.
Et. Schmit.

Avis. — Administration communale. — Par arrêté grand-ducal du 19 septembre 1932, M. Jean Huss, industriel, à Berdorf, a été nommé aux fonctions de bourgmestre de la commune de Berdorf.

— Par arrêté ministériel en date du 19 septembre 1932, M. Jean Dondelinger, cultivateur, à Berdorf, a été nommé aux fonctions d'échevin de la commune de Berdorf. — 19 septembre 1932.

Avis. — Jury d'examen. — Le jury d'examen pour l'art dentaire, qui se réunira en session ordinaire du 27 septembre au 7 octobre 1932 dans une des salles du Laboratoire bactériologique à Luxembourg, suivant avis publié au n° 50 du *Mémorial* de l'année courante, procédera également à l'examen de M. Jean Fettes de Beyren, récipiendaire pour la candidature en art dentaire.

L'examen écrit aura lieu avec celui des autres récipiendaires le mardi, 27 septembre, de 9 h. du matin à midi et de 2½ à 5½ h. de relevée.

L'examen pratique de M. Fettes se fera le vendredi, 30 septembre, de 8½ à 11½ h. du matin et de 2 à 5 h. de l'après-midi.

L'épreuve orale est fixée pour M. Fettes au vendredi, 7 octobre, à 8 h. du matin. — 20 septembre 1932.

**2^e Relevé des permis de chasse délivrés pour l'année de chasse 1932-1933
jusqu'à la date du 17 septembre 1932 inclusivement.**

N ^o du permis	Nom et prénoms du titulaire	Domicile	N ^o du permis	Nom et prénoms du titulaire	Domicile
1188	Prum Louis-Joseph	Gleivaux.	1228	Plumer Georges	Drinklange.
1189	Reichling Jos.	Hassel.	1229	Berns Emile	Niederfeulen.
1190	Reichling Marcel	id.	1230	Maillet Théodore	Harlange.
1191	Reichling Ferd.	id.	1231	Maillet J.-P.-N.	id.
1192	Husting Jean	Steinsel.	1232	Reding Camille	Baschleiden.
1193	Masson Marcel	Differdange.	1233	Reding Constant	id.
1194	Schmitt J.-P.	Luxembourg.	1234	Schmit Emile	Luxembourg.
1195	Schmitt Marcel	id.	1235	Strotz Mathias	Boulaide.
1196	Meyer Aloyse	id.	1236	Beffort Albert	Luxembourg.
1197	Reuter Othon	Bereldange.	1237	Ahlen Hubert-Victor	Esch-s.-Alz.
1198	Stirn J.-P.	Luxembourg.	1238	Didier Hubert	Troisvierges.
1199	Lech Frédéric	Untereisenbach.	1239	Faber René	Wecker.
1200	Hoffmann J.-P.	Berchem.	1240	Beissel Jean	Welfrange.
1201	Aimone Laurent	Luxembourg.	1241	Schmit Pierre	Echternach.
1202	Kaiser Joseph	Consthum.	1242	Duchscher Max	Wecker.
1203	Bofferding Emile	Buscharage.	1243	Braun Michel	Berdorf.
1204	Schröell Ed.-Jos.-F.	Rumelange.	1244	Scheuer Ferdinand	Echternach.
1205	Renson Alban	Luxembourg.	1245	Gerson Frédéric	Esch-s.-Alz.
1206	Renson Emile	id.	1246	Lies Emile	Medernach.
1207	Hoffmann Nicolas	Wolwelange.	1247	Lies Mathias	Lellig.
1208	Schmit Nicolas	Esch-s.-Alz.	1248	Brosius J.-P.	id.
1209	Lebau Henri	id.	1249	Welter Jules	Differdange.
1210	Nilles Joseph	id.	1250	Dondelinger Pierre	Longwy.
1211	Menghi Eliseo	Obercorn.	1251	Putz Jean	Schrassig.
1212	Thiry Jean	Niedercorn.	1252	Georges Joseph	Esch-s.-Alz.
1213	Tresch J.-B.	Mersch.	1253	Stoffel Jean	id.
1214	Clausse Jules	Diekirch.	1254	Molitor Nicolas	Bigonville.
1215	Burnotte Oscar	id.	1255	Schumacher Charles	Niederwiltz.
1216	Decker Johny	id.	1256	Glodé Michel	id.
1217	Goetz Emile	id.	1257	Hartmann J.-P.	Ettelbruck.
1218	Petry Henri	id.	1258	Glodé Michel	Wilwerdange.
1219	Peiffer Nicolas	Ettelbruck.	1259	Kaes Jean	Dickt.
1220	Wolter Michel	Esch-s.-Sûre.	1260	Moris Jean	Vichten.
1221	Reater Léon	Vianden.	1261	Linster Nicolas	Bœvange Cl.
1222	Fischbach J.-P.	Schieren.	1262	Ludwig J.-B.	Leithum.
1223	D ^r Eicher Nicolas	Troisvierges.	1263	Greisch Alph.	Diekirch.
1224	Schröder Adam	id.	1264	Wilgé Jean	Rodenbourg.
1225	Jacoby Joseph	id.	1265	D ^r Gretsche Gust.	Echternach.
1226	Derneden Alph.	Bigonville.	1266	Tudor John	Rospport.
1227	Gilson Michel	Everlange.	1267	Ludvig Edouard	Bourscheid.

1268	Nicolai François	Doncois.	1314	Conter Emile	Saetul.
1269	Weydert J.-M.	Herborn.	1315	Klepper François	Dudelange.
1270	Wilwertz J.-P.	Oberwampach.	1316	Stoffel Georges	Bissen.
1271	Bissen J.-P.	Gœsdoif.	1317	Reuter J.-P.	Ettelbruck.
1272	Feider Jules	Liefrange.	1318	Melle Funck Fernande	Luxembourg.
1273	Mangen Gaspard	Bonnal.	1319	Funck Carlos	id.
1274	Maillet J.-P.	Schlindermander- scheid.	1320	Winandy Jean	Landscheid.
1275	Glaesener Jean	Bourscheid.	1321	Maillet Martin	id.
1276	Ludivig Joseph	id.	1322	Weinandy Jos.	Doncois.
1277	Berg Ferd.	Arsdorf.	1323	Flammant J.-P.	Luxembourg.
1278	Rodesch Joseph	Bilsdorf.	1324	Muller Camille	id.
1279	Klein Michel	id.	1325	Retter Th.	Hollerich.
1280	Bruck Jean	Mersch.	1326	Treinen Jean	Capellen.
1281	Scharff Pierre	Esch-s.-Alz.	1327	Clivio Nicolas	Luxembourg.
1282	Diederich J.-P.	Itzig.	1328	Linden Arth. J.-Jos.	Dalheim.
1283	D ^r Frégonët	Gorcy.	1329	Heber J.-Jos.	id.
1284	Think François	Dudelange.	1330	Heber Jos.	id.
1285	Jacqué Jos.-Nic.	Linger.	1331	Wilhelm Alfred	Heidscheuerhof.
1286	Schau Nicolas	Luxembourg.	1332	Wester Marcel	Differdange.
1287	Baron d'Huart	Montmédy.	1333	Faber Léon	Mersch.
1288	Kails Emile	Clervaux.	1334	D ^r Thinnes Guill	id.
1289	Birkel Aloyse	Erpeldange.	1335	Felten Germain	Pétange.
1290	Faber Max	Niederwiltz.	1336	Boden Antoine	Bettembourg.
1291	Zenner André	Weicherdange.	1337	Warnimont Martin	Lipperscheid.
1292	Kaysers Nicolas	Berlé.	1338	Ludivig Mathias	Bourscheid.
1293	Kohn Emile	Clervaux.	1339	Steichen Nicolas	Mondorf.
1294	Gruber Norbert	Wiltz.	1340	Schoetter Armand	Diekirch.
1295	Kass J.-P.	Mertzig.	1341	de Waha François	Bous.
1296	Weyrich Joseph	Dahl.	1342	Wellenstein Jean	Ellingen.
1297	Mathieu Alph.	Bavigne.	1343	Nockels François	Holzem.
1298	Schmit Antoine	Warken.	1344	Krack Martin	Eschdorf.
1299	Majerus Hubert	Derenbach.	1345	Steichen Paul	Bürden.
1300	Gales Math.-Th.	Fischeiderhof.	1346	Kirchen Jean	Walsdorf.
1301	Poorters Ph.-M.	Ingeldorf.	1347	Molitor Michel	Breidfeld.
1302	Grotz Nicolas	Drauffelt.	1348	Turmes Nicolas	id.
1303	Malget Pierre	id.	1349	Klein Edouard	Doncois.
1304	Wolter Ed.	Erpeldange.	1350	Thill André	Grevels.
1305	Sinner Louis	Longsdorf.	1351	Theis J.-P.	Lipperscheid.
1306	Loes Emile	Grumelscheid.	1352	Theis Guill.	id.
1307	Gengler Jos.	Bavigne.	1353	Majery Hubert	Brattert.
1308	Terrens J.-P.	Wahlhausen.	1354	Freichel Pierre	Kalborn.
1309	Rossels Mathias	Neufmoulin.	1355	Schröder Pierre	id.
1310	Hosinger Michel	Hoffelt.	1356	Schmitz Jean	Siebenaler.
1311	Thinnes Joseph	Stockem.	1357	Karp Jean	Paris.
1312	Serres Martin	Schlinderbas.	1358	Gallé Léon	Diekirch.
1313	Klensch Joseph	Brucherhof.	1359	Rother Auguste	Martelange.
			1360	Mathieu Henri	id.

1361	Schwinnen Alphonse	Merkholtz.	1408	Schrüeder Nicolas	Tintesmühle.
1362	Toussaint Michel	Rodershausen.	1409	Zangerlé Henri	Eselborn.
1363	Soumoy Charles.	Longwy-Bas.	1410	Klein Edouard	Petit-Nobressart.
1364	Schmit Joseph	Luxembourg.	1411	Reinel J.-P.	Luxembourg.
1365	Loutsch Ferdy	Glausen.	1412	Beffort Pierre	id.
1366	Bruck Fernand	Merl.	1413	Wengler J.-P.	Rospport.
1367	Gierten Paul	Born.	1414	Schuller Nicolas	Schrassig.
1368	Schmitz Joseph	Dahl.	1415	Gutenkauf Henri	Esch-s.-Alz.
1369	Berchem Jean	Esch-s.-Alz.	1416	Hamilius Emile	Luxembourg.
1370	Foltz Joseph	Mondorf.	1417	Scholer François	Dudelange.
1371	Nilles Jean-Pierre	Mersch.	1418	Feidt Pierre	Bonnevoie.
1372	Wilwers Joseph	id.	1419	Kauffmann Bernard	Lorentzweiler.
1373	Reuter Edmond	Contern.	1420	Schmitz Bernard	Teegen.
1374	Regenwetter Michel	Luxembourg.	1421	Gimmter Dominique	Hollerich.
1375	Majerus Nicolas	Bœvange-s.-Att.	1422	Berchem Jules	Mondorf.
1376	Adam Nicolas	Wormeldange.	1423	Diederich Alph.	Filsdorf.
1377	Welter Eugène	Limpertsberg.	1424	Kammer Jean	Scheuerberg.
1378	Ries Joseph	Bettembourg.	1425	Engeldinger J.-P.	Wiltz.
1379	Graas Ferd.	id.	1426	Krier Jean	Esch-s.-S.
1380	Becker Albert	Betzdorf.	1427	Schauls Nicolas	Bavigne.
1381	Muller-Laval René	Dommeldange.	1428	Thill Sebastian	Luxembourg.
1382	Gœrend Jean	Echternach.	1429	Losselong Pierre	Bœvange-s.-Att.
1383	Mackel Jean	Luxembourg.	1430	Faber J.-P.	Fischbach.
1384	Musquar J.-P.	Pontpierre.	1431	Hilger Jean	Bergem.
1385	Klensch Emile	Bettembourg.	1432	Mergen Jean	Verlorenkost.
1386	Schuman Gusty	Hellange.	1433	Wengler Pierre	Luxembourg.
1387	Schuman Fernand	id.	1434	Schwinnen Joseph	Wilwerwiltz.
1388	Schuman Louis	id.	1435	Weitzel Joseph	Luxembourg.
1389	Huberty Paul	Esch-s.-Alz.	1436	Wolff Camille	id.
1390	Schiltz Albert	Hesperange.	1437	Freylinger Jos.	id.
1391	Weydert Albert	id.	1438	Schröder J.-P.	Lipperscheid.
1392	Els Victor	Brandenburg.	1439	Heintz Martin	Doncols.
1393	Forster J.-P.	Steinsel.	1440	Friden Nicolas	Ettelbruck.
1394	Zimmer Fernand	Luxembourg.	1441	Wolff Nic.	Bofferdange.
1395	Schlentz Victor	Schuttrange.	1442	Muller Albert	Plankenhof.
1396	Pfeiffer Aug.	Luxembourg.	1443	Peffer Jos.	id.
1397	Karlshausen Lucien	Wiltz.	1444	Stoffel Mathias	Bissen.
1398	Castillon Adolphe	Messancy.	1445	Hengen D. Alb.	Soleuvre.
1399	Heuertz Aloyse	Contern.	1446	Godchaux Maurice	Luxembourg.
1400	Tolly Boris	Rodange.	1447	Reitz J.-B.	Lieler.
1401	Soisson Albert	Mondorf.	1448	Krier Paul	Bech-Kleinmacher.
1402	Wengler Michel	Grevenmacher.	1449	Mons Camille	Dippach.
1403	Scholtes Dominique	Mertzig.	1450	Metz Gustave	Bettembourg.
1404	Serres Jos.-Grég.	Selscheid.	1451	Godchaux Tony	Luxembourg.
1405	Kieffer Louis	Horaze-Pratz.	1452	Wilmes Pierre	Nocher.
1406	Schmitz Mathias	Derenbach.	1453	Oé Robert	Bettembourg.
1407	Schmit J.-P.	Gœsdorf.	1454	Conrady Bernard	Beggen.

1455	Tobes J.-P.	Schleifmühl.	1472	Steinberg Jean	Bettendorf.
1456	Benz Nicolas	Wasserbillie.	1473	Bertholet Jean	Wolwelange.
1457	Franck Fernand	Esch s.-Alz.	1474	Engel Pierre	Bavigne.
1458	Franck Joseph	id.	1475	Schmit Philippe	Calmus.
1459	Schlösser J.-P.	Redange.	1476	Pescatore Théodore	Bofferdange.
1460	Berg Camille	Arsdorf.	1477	Betz Aisène	Luxembourg.
1461	Pérignan Justin-Marcel	Villerupt.	1478	Muller Georges	Klembettingen.
1462	Wolff Jean	Esch-s.-Alz.	1479	Meigen Isidore	Gosseldange.
1463	Putz Félix Ed.	id.	1480	Derneden Victor	Luxembourg.
1464	Thilges Henri	id.	1481	Lommel Nicolas	Bourghof.
1465	Origer J.-P.	id.	1482	Neef Jacques	Luxembourg.
1466	Decker Nicolas	id.	1483	Kœner Gustave	id.
1467	Diederich Camille	Welfrange.	1484	Wilmes Nicolas	Dippach.
1468	Berens Léon	Rumelange.	1485	Knaut Théodore	Clervaux.
1469	Clees Michel	Rodange.	1486	Holper Michel	Eselborn.
1470	D ^r Wolter Emile	Esch-s.-Alz.	1487	Monen J.-P.	Essingen.
1471	Mersch André	Selscheid.	1488	Steichen François	Perlé.

Avis. — Foires et Marchés. — Par arrêté ministériel du 16 septembre 1932, le marché au bétail à tenir à Luxembourg, le lundi, 10 octobre 1932, est transféré au lundi précédent, 3 octobre 1932. — 19 septembre 1932.

Avis. — Règlements communaux. — En séance du 12 mars 1932, le conseil communal de Mondcerange a édicté un règlement sur le ramassage de bois dans le domaine boisé de la commune. — Le dit règlement a été dûment approuvé et publié.

— En séance du 6 août 1932, le conseil communal d'Ettelbruck a modifié le règlement sur les raccorde-ments à l'égoût-collecteur de cette ville. — Cette modification a été dûment publiée. — 10 septembre 1932.

— En séance du 30 juillet 1932, le conseil communal de Dudelange a modifié le règlement sur le marché hebdomadaire de cette ville. — Cette modification a été dûment approuvée et publiée.

— En séance du 30 juillet 1932, le conseil communal de Dudelange a modifié le règlement sur l'abattoir municipal de cette ville. — Cette modification a été dûment approuvée et publiée.

— En séance du 14 août 1932, le conseil communal de Boulaide a modifié le règlement sur le cimetière de Boulaide. — Cette modification a été dûment publiée.

— En séance du 15 juillet 1932, le conseil communal de Petange a édicté un règlement sur l'organisation d'une braderie dans cette commune. — Le dit règlement a été dûment publié. — 12 septembre 1932.

— En séance du 25 juin 1932, le conseil communal de la ville de Wiltz a modifié le règlement de cette commune sur les foires et marchés. — Cette modification a été dûment approuvée et publiée. — 14 septembre 1932.

Avis. — Douanes. — Par arrêté grand-ducal du 12 septembre 1932, M. Victor Ziegler von Ziegleck auf Rheingrub, inspecteur des douanes à Bettembourg, a été nommé inspecteur régional des douanes, à Luxembourg. — 17 septembre 1932.

Agents d'assurances agréés pendant le mois d'août 1932.

N° d'ordre	Nom et adresse	Agent	Ces d'assurances	Date
1	<i>Berckes</i> Marcel, menuisier - sculpteur, Bettendorf.	Agent	La Luxembourgeoise.	3
2	<i>Cravatte</i> Michel, greffier honoraire, Diekirch.	»	Le Secours, Paris. (Accidents et Incendie).	3
3	<i>Bach</i> Joseph, Directeur d'assurances, Luxembourg.	»	Le Foyer.	8
4	<i>Post</i> Michel, cultivateur, Hoscheid.	»	Le Foyer.	11
5	<i>Redel</i> Jean, comptable, Rumelange.	»	La Luxembourgeoise.	13
6	<i>Wiltgen</i> Joseph, maréchal-ferrant, Doncols.	»	La Luxembourgeoise.	17
7	<i>Theisen</i> Jules, technicien, Nærtzange.	»	La Nationale Luxembourgeoise.	18
8	<i>Schammel</i> Nicolas, commerçant, Bonnevoie.	»	Compagnie Générale d'Assurances : Zürich. (Accidents et Responsabilité civile, La Royale Belge. (Vie).	18
9	<i>Briegel</i> Victor, représentant, Luxembourg, Route de Longwy.	»	Magdeburger Feuerversicherungs-Gesellschaft.	18
10	<i>Zacharias</i> Edouard, épicier et crieur public, Mondercange.	»	La Nationale Luxembourgeoise.	24
11	<i>Kaufmann</i> Léonie, employée d'assurance, Hollerich, Rue Adolphe Fischer, n° 86.	»	Le Foyer.	24
12	<i>Rasquin</i> Joséphine, employée d'assurances, Clausen, Montée de la Tour Jacob, n° 5.	»	Le Foyer.	24
13	<i>Schlick</i> Marie-Joséphine, employée d'assurances, Eich, Rue d'Euch, n° 64.	»	Le Foyer.	24
14	<i>Stemper</i> Françoise, employée d'assurances, Luxembourg, Rue des Capucins, n° 20.	»	Le Foyer.	24
15	<i>Alf</i> Pauline, employée d'assurances, Luxembourg, Rue du Nord, n° 9.	»	Le Foyer.	26
16	<i>Lutgen</i> Charles, employé d'assurances, Luxembourg, Rue Elisabeth, n° 23.	»	Le Foyer.	26
17	<i>Hammer</i> Marie, employée d'assurances, Rollingergrund, Rue de Rollingergrund, n° 213.	»	Le Foyer.	29
18	<i>Feller</i> Marie, employée d'assurances, Pfaffenthal, Rue Vauban, n° 10.	»	Le Foyer.	31
19	<i>Clees</i> Marguerite, employée d'assurances, Bonnevoie, Rue d'Itzig, n° 71.	»	Le Foyer.	31
20	<i>Wirtor</i> Jean-Pierre, comptable, Ettelbrück, Rue de Bastogne.	»	Compagnies Belges d'Assurances Générales. (Accidents, Vie et Incendie). La Garantie Belge. (Bris de Glaces).	31
21	<i>François</i> Jean, ingénieur, Mamer.	»	La Paternelle. (Incendie et Vie).	31

3 septembre 1932.

Avis. — Conventions internationales du Travail. — *L'Espagne* a ratifié les Conventions suivantes :

- 1^o *Convention concernant l'âge d'admission des enfants au travail dans l'agriculture ;*
- 2^o *Convention concernant les droits d'association et de coalition des travailleurs agricoles ;*
adoptées par la Conférence internationale du Travail à sa troisième session (Genève 1921).
- 3^o *Convention concernant le travail de nuit dans les boulangeries ;*
adoptée par la Conférence internationale du Travail à sa septième session (Genève 1925).
- 4^o *Convention concernant l'indication du poids sur les gros colis transportés par bateau ;*
- 5^o *Convention concernant la protection des travailleurs occupés au chargement ou au déchargement des bateaux contre les accidents ;*
adoptées par la Conférence internationale du Travail à sa douzième session (Genève 1929).

Ces ratifications officielles ont été enregistrées par le Secrétariat de la Société des Nations, le 29 août 1932.

La *Convention concernant l'indication du poids sur les gros colis transportés par bateau* (Genève 1929) a été ratifiée par la *Finlande*. La ratification officielle a été enregistrée par le Secrétariat de la Société des Nations, le 8 août 1932. — 20 septembre 1932.

